

類 科：僑務行政（選試西班牙文）

科 目：西班牙文（包括作文、翻譯與應用文）

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Traduzca el texto al chino (15分)

En un brindis al comienzo de una cena de gala ofrecida en el Palacio Real de Madrid en honor del presidente mexicano Peña Nieto y su esposa, Angélica Rivero, y ante unos 125 invitados, el rey Juan Carlos cedió públicamente a su hijo el testigo como primer embajador de España. "La Corona asume la más alta representación de España en las relaciones internacionales, especialmente con las naciones de nuestra comunidad histórica", recordó el monarca en su último discurso como anfitrión de un jefe de Estado extranjero.

二、Traduzca el texto al español (15分)

某績優廠商的高階主管表示：「人才是公司最重要的資本，『以人為本』是企業經營的核心價值；產品的價格、內容、公司的裝潢…等等都可以複製，只有人才是無法複製的。因此，必須激勵員工熱愛自己的公司及品牌，才能將愛的精神傳遞給顧客。」有鑑於此，該公司特別規劃「愛在超值」、「愛在便利」、「愛在活力」、「愛在承諾」、「愛在歡樂」五大愛的任務，讓員工體驗將心比心，將愛傳達給顧客的「有感服務精神」。

三、Composición (20分)

Tema: La inteligencia cultural

四、Escriba un anuncio como propaganda/promoción de un nuevo producto. (50分)